

legal
CA1
EA10
96T43
EXF

TREATIES
TRAITÉS

CANADA

TREATY SERIES 1996/43 RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Agreement for the Conclusion of Negotiations between CANADA and
the EUROPEAN COMMUNITY under Article XXIV:6

Brussels, July 25, 1996

Dept. of External Affairs Min. des Affaires extérieures	In force July 25, 1996
AUG AOUT	
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE	

COMMERCE

Accord concernant la conclusion des négociations entre le CANADA et la
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE dans le cadre de l'article XXIV:6

Bruxelles, le 25 juillet 1996

En vigueur le 25 juillet 1996

VEU

S



CANADA

TREATY SERIES

1996/43

RECUEIL DES TRAITÉS

COMMERCE

Agreement for the Conclusion of Negotiations between CANADA and
the EUROPEAN COMMUNITY under Article XXIV:6

Brussels, July 25, 1996

In force July 25, 1996

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

AUG 8 1996

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY

RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

COMMERCE

Accord concernant la conclusion des négociations entre le CANADA et la
COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE dans le cadre de l'article XXIV:6

Bruxelles, le 25 juillet 1996

En vigueur le 25 juillet 1996

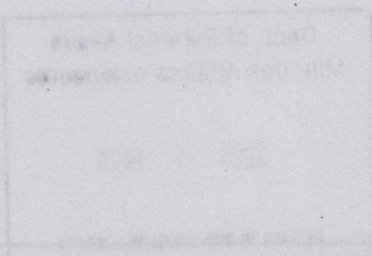
86351677-9
86351697-f



AGREEMENT FOR THE CONCLUSION OF NEGOTIATIONS BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND CANADA UNDER ARTICLE XXIV:6

COMPTON

AGREEMENT FOR THE CONCLUSION OF NEGOTIATIONS BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND CANADA UNDER ARTICLE XXIV:6



**AGREEMENT
FOR THE CONCLUSION OF NEGOTIATIONS BETWEEN
THE EUROPEAN COMMUNITY AND CANADA
UNDER ARTICLE XXIV:6**

COMPTON

AGREEMENT FOR THE CONCLUSION OF NEGOTIATIONS BETWEEN THE EUROPEAN COMMUNITY AND CANADA UNDER ARTICLE XXIV:6

TRADUCTION

**ACCORD
CONCERNANT LA CONCLUSION DES NEGOCIATIONS
ENTRE LA COMMUNAUTE EUROPEENNE ET LE CANADA
DANS LE CADRE DE L'ARTICLE XXIV:6**

THE EUROPEAN COMMUNITY and THE GOVERNMENT OF CANADA,

DESIRING to bring their GATT Article XXIV:6 negotiations to conclusion on the basis of a reasonable and mutually satisfactory compromise, and

FURTHER DESIRING to strengthen the close partnership in commercial and economic matters between the European Community and Canada,

AGREE TO THE FOLLOWING PROVISIONS:

- I. Market access concessions:
 - A. The European Community shall incorporate in its new Schedule CXL, which will be valid for the customs territory of the EC-15, the concessions that were included in the previous Schedule LXXX as modified by the European Community Schedule annexed to the Marrakesh Protocol to the General Agreement, 1994 (dated 15 April 1994).
 - B. In accordance with Annex A (1) attached to and forming an integral part of this Agreement, the European Community shall reduce and bind tariffs effective 1 January 1996 except as noted, shall open tariff quotas as indicated, and shall accelerate the staging of Uruguay Round tariff concessions.
 - C. Improvements granted to third countries in the European Community's Article XXIV:6 negotiations shall also be applied to Canada.

(1) See Annexes to Regulation (EC) No 3093/95, page 1 of Official Journal No L 334 of 30 December 1995.

LA COMMUNAUTE EUROPEENNE ET LE GOUVERNEMENT DU CANADA,

- DESIREUX de faire aboutir les négociations qu'ils ont engagées dans le cadre de l'article XXIV:6 du GATT sur la base d'un compromis raisonnable et mutuellement satisfaisant et
- DESIREUX PAR AILLEURS de renforcer le partenariat étroit liant la Communauté européenne et le Canada dans le domaine commercial et économique,

CONVIENNENT DE CE QUI SUIT :

I. Concessions relatives à l'accès au marché :

- A. La Communauté européenne incorpore dans sa nouvelle liste CXL, applicable au territoire douanier des Quinze CE, les concessions figurant dans la précédente liste LXXX, modifiée par la liste Communauté européenne annexée au protocole de Marrakech, joint à l'accord général sur les tarifs douaniers et le commerce, 1994 (en date du 15 avril 1994).
- B. Conformément aux dispositions de l'annexe A (1) jointe au présent accord et en formant partie intégrante, la Communauté européenne réduit et consolide ses tarifs à partir du 1er janvier 1996, sauf exception dûment mentionnée, ouvre les contingents tarifaires comme indiqué et accélère la mise en place des concessions tarifaires fixées dans le cadre de l'Uruguay Round.
- C. Les améliorations consenties à des pays tiers lors des négociations menées par la Communauté européenne dans le cadre de l'article XXIV:6 sont également consenties au Canada.

(1) Voir les annexes du règlement (CE) n° 3093/95, p. 1, du Journal officiel n° L 334 du 30 décembre 1995.

II. Agricultural matters:

A. The Canadian Government accepts the basic components of the European Community's approach to adjusting the GATT obligations of the EC of 12 and those of Austria, Finland and Sweden following the recent enlargement of the Community:

- netting out of export commitments,
- netting out of tariff quotas,
- aggregation of domestic support commitments.

The appropriate legal modalities of implementation remain to be agreed upon.

B. Both sides agree to the following:

To the extent that imports of pork and pork products are covered by both GATT TRQs and preferential TRQs at lower than GATT in-quota rates for Central and Eastern European countries (CEECs) the Commission, in consultation with the countries concerned, will ensure that the imports in question from CEECs are counted in the first place against the preferential TRQs.

The sum of the EC TRQs for pigmeat and pigmeat preparations will remain at 75 600 tonnes at the end of Uruguay Round implementation.

II Questions agricoles

A. Le gouvernement du Canada accepte les éléments de base de l'approche retenue par la Communauté européenne pour ajuster les obligations de la Communauté européenne des Douze et celles de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède à la suite de l'élargissement récent de la Communauté :

- calcul sur une base nette des engagements à l'exportation ;
- calcul sur une base nette des contingents tarifaires ;
- globalisation des engagements en ce qui concerne les aides nationales.

Les dispositions juridiques appropriées de mise en oeuvre restent à convenir.

B. Les deux parties conviennent d'adopter les dispositions suivantes :

Dans la mesure où les importations de porc et des produits à base de porc sont couvertes à la fois par les contingents tarifaires du GATT et par des contingents préférentiels dont les taux sont inférieurs à ceux du GATT pour les pays d'Europe centrale et orientale (PECO), la Commission, en consultation avec les pays concernés, assure que les importations en question en provenance des PECO sont d'abord imputées sur les contingents préférentiels.

Le total des contingents tarifaires communautaires pour la viande de porc et les préparations à base de viande de porc est maintenu à 75 600 tonnes à la fin de la mise en oeuvre des accords du cycle de l'Uruguay.

As regards bilateral trade in cheese, Canada undertakes to increase the current EC 12 247 tonnes country reserve (60% of the global tariff rate quota) to 66% of the global tariff rate quota.

The EC undertakes to increase the existing tariff rate quota of Canadian aged Cheddar to 4 000 tonnes. The Canadian authorities will indicate to the Canadian Dairy Commission that "certificates of authenticity" for "aged Cheddar" should only be issued for in-quota quantities.

Canada will only permit imports of cheese from the EC under its tariff rate quota accompanied by an export certificate issued by the European Community.

The EC will limit export subsidies on fresh, chilled or frozen beef and veal destined for Canada to no more than 5 000 tonnes annually. On the basis of this undertaking European beef exporters may request the Canadian International Trade Tribunal (CITT) to undertake a review under Section 76 of the Special Import Measures Act (SIMA) of the 25 July 1986 finding of the Canadian Import Tribunal in respect of boneless manufacturing beef from the European Economic Community. Section 76 review may be requested by any interested party to the finding in question.

Canada agrees to bind at free its duty on pasta products currently subject to the "pasta remission order" i.e. the pasta products classified under tariff items 1902 19 91, 1902 19 99 and 1902 19 92.

En ce qui concerne les échanges bilatéraux de fromage, le Canada s'engage à accroître la réserve de la Communauté s'élevant à 12 247 tonnes (60 % du contingent tarifaire global) et de la porter à 66 % du contingent tarifaire global.

La Communauté européenne s'engage à augmenter le contingent tarifaire actuel pour le cheddar vieux canadien, qui passera à 4 000 tonnes. Les autorités canadiennes indiqueront à la commission canadienne des produits laitiers que "les certificats d'authenticité" pour le "cheddar vieux" ne doivent être délivrés que s'ils s'inscrivent dans le cadre des limites quantitatives contingentaires fixées.

Le Canada autorise uniquement les importations de fromage communautaire effectuées dans le cadre du contingent tarifaire et accompagnées d'un certificat d'exportation délivré par la Communauté européenne.

La Communauté européenne limite ses subventions à l'exportation de viande bovine fraîche, réfrigérée ou congelée à destination du Canada à 5 000 tonnes maximum par an. Sur la base de cet engagement, les exportateurs européens de viande bovine peuvent demander au Tribunal de commerce international du Canada de réexaminer, conformément à l'article 76 de la loi sur les mesures spéciales d'importation (Special Import Measures Act), les conclusions établies le 25 juillet 1986 par le Tribunal canadien des importations au sujet de la viande bovine désossée destinée à l'industrie alimentaire, en provenance de la Communauté économique européenne. Le réexamen au titre de l'article 76 peut être demandé par toute partie intéressée aux conclusions en question.

Le Canada convient de consolider à un taux nul les droits qu'il applique aux pâtes alimentaires soumises au "décret de remise concernant les pâtes", c'est-à-dire les pâtes alimentaires classées dans les positions tarifaires 1902 19 91, 1902 19 99 et 1902 19 92.

III. Final provisions:

- A. This Agreement shall enter into force on the date of signature.**
- B. Consultations will be held with regard to the matters in this Agreement at any time at the request of either party.**

III. Dispositions finales :

A. Le présent accord entre en vigueur à la date de sa signature.

B. Des consultations concernant les matières couvertes par le présent accord sont engagées dès que l'une des parties en fait la demande.

El texto que precede es copia certificada conforme del original depositado en los archivos de la Secretaría General del Consejo en Bruselas.

Foranstående tekst er en bekræftet genpart af originaldokumentet deponeret i Rådets Generalsekretariats arkiver i Bruxelles.

Der vorstehende Text ist eine beglaubigte Abschrift des Originals, das im Archiv des Generalsekretariats des Rates in Brüssel hinterlegt ist.

To ανωτέρω κείμενο είναι ακριβές αντίγραφο του πρωτοτύπου που είναι κατατεθειμένο στο αρχείο της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου στις Βρυξέλλες.

The preceding text is a certified true copy of the original deposited in the archives of the General Secretariat of the Council in Brussels.

Le texte qui précède est une copie certifiée conforme à l'original déposé dans les archives du Secrétariat Général du Conseil à Bruxelles.

Il testo che precede è copia certificata conforme all'originale depositato negli archivi del Segretariato generale del Consiglio a Bruxelles.

De voorgaande tekst is het voor eensluidend gewaarmerkt afschrift van het origineel, nedergelegd in de archieven van het Secretariaat-Generaal van de Raad te Brussel.

O texto que precede é uma cópia autenticada do original depositado nos arquivos do Secretariado-Geral do Conselho em Bruxelas.

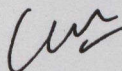
Edellä oleva teksti on oikeaksi todistettu jäljennös Brysselissä olevan neuvoston pääsihteeristön arkistoon talletetusta alkuperäisestä tekstistä.

Ovanstående text är en bestyrkt avskrift av det original som deponerats i rådets generalsekretariats arkiv i Bryssel.

Bruselas,
Bruxelles, den
Brüssel, den
Βρυξέλλες,
Brussels,
Bruxelles, le
Bruxelles, addi
Brussel,
Bruxelas, em
Bryssel, em
Bryssel den

17 -09- 1996

Por el Secretario General del Consejo de la Union Europea
For Generalsekretæren for Rådet for Den Europæiske Union
Für den Generalsekretär des Rates der Europäischen Union
Για το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης
For the Secretary-General of the Council of the European Union
Pour le Secrétaire général du Conseil de l'Union européenne
Per il Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea
Voor de Secretaris-Generaal van de Raad van de Europese Unie
Pelo Secretário-Geral do Conselho da União Europeia
Euroopan unionin neuvoston pääsihteerin puolesta
På generalsekreterarens för Europeiska unionens råd vägnar



C. STEKELENBURG
Directeur Général



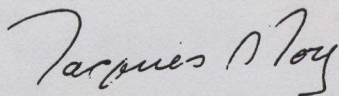
CONSILIUM

Signed at Brussels on the twenty-fifth day of July in the year one thousand nine hundred and ninety-six, in two copies in the English and French languages, each language version being equally authentic.

Signé à Bruxelles, le vingt-cinq juillet mil neuf cent quatre-vingt-seize, en deux exemplaires en langues anglaise et française, chaque version linguistique faisant également foi.

For the
Government of Canada

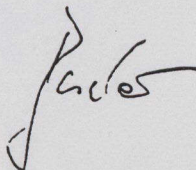
Pour le
gouvernement du Canada



Jacques S. Roy

For the
Council of the European Union

Pour le
Conseil de l'Union européenne



H.F. Beseier

© Minister of Public Works and Government Services

Canada - 1996

Available in Canada through your local bookseller or
by mail from Canadian Government Publishing -

PWGSC

Ottawa, Canada K1A 0S9

Catalogue No.: E3-1996/43

ISBN 0-660-60526-0

© Ministre des Travaux publics et Services

gouvernementaux Canada - 1996

En vente au Canada chez votre libraire local ou par la
poste auprès des Éditions du gouvernement du Canada

- TPSGC

Ottawa, Canada K1A 0S9

N° de catalogue : E3-1996/43

ISBN 0-660-60526-0

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01002300 3

LEGAL

CA1 EA10 96T43 EXF

Canada

Commerce : agreement for the
conclusion of negotiations between
Canada and the European Community
under article XXIV:6, Brus

Treaty

CTS 1996/43

LEGAL

CA1 EA10 96T43 EXF

Canada

Commerce : agreement for the
conclusion of negotiations between
Canada and the European Community
under article XXIV:6, Brus

56351627

